

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
uputa za uporabu**



figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

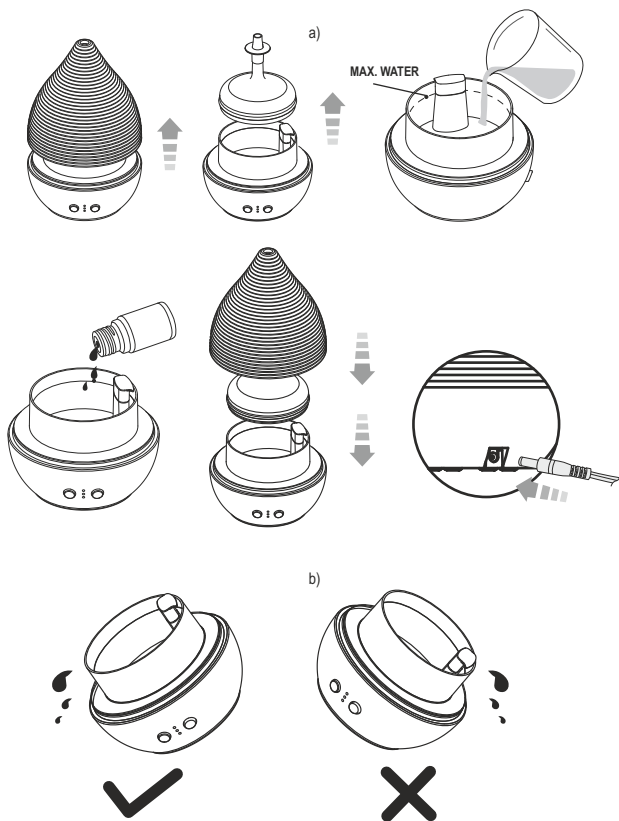
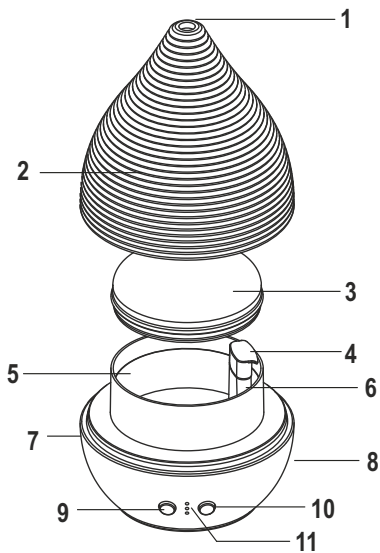
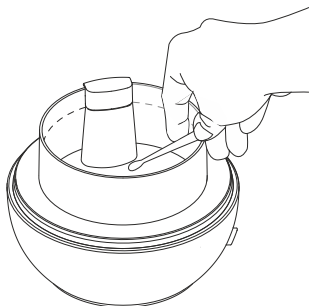


figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

## WARNINGS

• Confirm that the appliance has not been damaged in transit! • Only for indoor use! • Keep the appliance away from heating and other electrical appliances! • Connect only to 230 V~ / 50 Hz voltage power sockets! • Unwind the power cable completely! • Never connect the appliance to electrical network with wet hands! • Do not lead the power cable on the appliance! • Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.! • The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! • Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! • If the mains cable is damaged, disconnect the appliance immediately and contact a specialist! • When cleaning, filling the water tank, replacing the appliance or other maintenance, disconnect the appliance by unplugging the connection plug. • Never touch the water and the parts of the appliance in the water when the appliance is under power. • Never operate the appliance without water. • Do not scratch the oscillator! • Do not immerse the appliance in water, the pieces under voltage cannot get in touch with water! • Do not operate unattended in the presence of children! • Do not let children play with the unit! • Never disassemble the appliance. • When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet and empty the water tank. • If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug! • The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

## FEATURES

Ultrasonic cold humidifier, aroma diffuser, warm white mood light.

• qualitative material consumption: beech wood base, ceramic cover • water tank capacity: 180 ml • humidifying: 15-20 ml/h • continuous or intermittent humidifying (30 sec on/30 sec off) • selectable 1, 3, or 8 hour turn off timing • amber yellow LED indicator lights • warm white mood light with two-stage brightness, or gently flashing light • in case of water shortage or at the end of the timing the humidifying turns off along with lighting

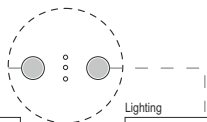
## PARTS OF THE DEVICE

Figure 1: 1. vapor nozzle • 2. ceramic cover • 3. inner lid • 4. fan nozzle lid • 5. water tank • 6. fan nozzle • 7. adapter connector (behind) • 8. wooden base • 9. vapor and timing push button • 10. lighting push button • 11. timing indicator lights • 12. oscillator

## INSTALLATION

- Place the appliance on a solid, horizontal, flat surface.
- Follow the steps of figure 2. a)
- Remove the ceramic cover (2.) and then the inner lid (3.) from the water tank.
- Pour distilled water into the water tank up to the circular horizontal line. Do not overflow the water tank, as it does not produce a sufficient amount of cold vapor. Do not allow water to flow into the fan nozzle (6.)!
- Now, as needed, you can add 5-10 drops of good quality, natural aroma oil in the water. Do not use artificial materials as this may damage the appliance.
- Replace the inner plastic dip then the ceramic cover.
- Connect the adapter connector to the unit without disturbing the water-filled device.
- Connect the unit to a standard 230 V ~ 50 Hz grounded socket.
- The unit is ready for use.

## FUNCTIONS



Vapor and timing

first button press	☼
continuous vapor	☼
second button	○
1 hour humidifying	☼
third button press	☼
3 hours humidifying	☼
fourth button press	☼
8 hours humidifying	☼
fifth button press	○
humidifying off	○

Lighting

first button press	☼
higher brightness	☼
second button press	○
low brightness	○
third button press	☼
gently pulsating brightness	☼
fourth button press	○
lighting off	○

If you press the vapor button for 2 seconds, the appliance changes to intermittent humidification mode (30 sec ON / 30 sec OFF), which is indicated by the flashing of indicator lights. For continuous mode, press and hold the button for 2 seconds. This mode change does not affect the already set off timing. In case of water shortages or at the end of the timing, humidifying along with the lighting switches off.

## FILLING THE WATER TANK

Attention! Before filling the water tank, power off the appliance by unplugging the connection plug. Fill the water tank in accordance with section 3-4 of the Installation section. Excessive cold or hot water will block the formation of vapor and may damage the appliance.

## EMPTYING THE WATER TANK

Attention! Power off the appliance before emptying the water tank. Water should only be poured above the "Drain Side" label, because water should not leak to the fan nozzle! (Figure 2. b)

## CLEANING

If hard water is used, over time limescale will be deposited in the water tank and in the parts in contact with the water. The limescale deposited on the oscillator inhibits normal operation.

We recommend that:

- Use distilled water.
- Clean the water tank and oscillator weekly.
- Frequently change the water.
- If it is not used for a long time, clean the entire appliance and store it dry.

## Cleaning the water tank, descaling

- Turn off the humidifier, then discontinu the power supply by unplugging the connection plug.
- With slightly vinegary water (1 tablespoonful of vinegar in 1 cup of water), rinse the water tank and then with clean water.

## Cleaning the oscillator, descaling (Figure 3.)

- Turn off the humidifier, then disconnect from the power supply by unplugging the connection plug.
- Drop 5-10 drops of vinegar onto the oscillator, wait 2 - 5 minutes
- With soft material, e.g. cotton swab clean the oscillator's surface.
- Rinse with clean water.

## TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
humidifying does not work	fill distilled water to the water tank check the mains adapter
humidifying is not effective enough	reduce the water level clean the oscillator
all settings are correct, but the vapor does not come out of the device	remove the fan nozzle lid (4.), clean it and put it back into its place

## SPECIFICATIONS

Power supply, mains adapter: . . . PRI: 230 V~ /50 Hz SEC: 24 V ~ /0,5 A  
 Length of power cable: . . . . . 1.8 m  
 Dimensions of water tank: . . . . . 180 ml  
 Humidification: . . . . . 15 - 20 ml/hour, depending on the mode and ambient temperature  
 Ambient temperature: . . . . . 5-40 °C  
 Dimensions: . . . . . 130 x 185 mm

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

## FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
- Kizárólag beltéri használatra!
- Tartsa távol a készüléket fűtő-, és egyéb elektromos készüléktől!
- Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű csatlakozójelzárba szabad csatlakoztatni!
- A csatlakozókábel teljesen tekerje le!
- Soha ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz nedves, vizes kézzel!
- Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken!
- Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatti!
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
- Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
- A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket, és forduljon szakemberhez!
- Tisztítás, a víztartály feltöltése, a készülék áthelyezése vagy egyéb karbantartás esetén áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
- Soha ne érintse meg a vizet, és a készülék vízben lévő részeit, amikor a készülék áram alatt van!
- Soha ne üzemeltesse víz nélkül a készüléket!
- Ne karcolja meg az oszcillátort!
- Ne merítse vízbe a készüléket, a feszültség alatt lévő alkatrészeket nem érheti víz!
- Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel!
- Soha ne szerelje szét a készüléket!
- Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozókábelt, majd ürítse ki a víztartályt!
- Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
- Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgálatától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!

## JELLEMZŐK

Ultrahangos hidegpárisítás, aroma diffúzor, melegfehér hangulatlámpával.  
 • minőségű anyagfelhasználás: bukka alapzat, kerámia bura • víztartály kapacitása: 180 ml • párisítás: 15-20 ml/h • folyamatos vagy szakaszos párisítás (30 sec on/ 30 sec off) • választható 1., 3., vagy 8 órás kikapcsolás időzítés • borostyán sárga LED visszajelző fények • melegfehér hangulatlámpa két fokozatú fényerővel, vagy pulzáló fényvel • vízhiány esetén vagy az időzítés végén kikapcsol a párisítás a világítással együtt

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. ábra: 1. párafüvőka • 2. kerámia bura • 3. belső fedél • 4. ventilátor fűvoka fedele • 5. víztartály • 6. ventilátor fűvoka • 7. adapter csatlakozó (háttal) • 8. fa alapzat • 9. pára és időzítés nyomógomb • 10. világítás nyomógomb • 11. időzítés visszajelző fények • 12. oszcillátor

## ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes, sík felületre!
2. Kövesse a **2. a) ábra** lépéseit.
3. Vegye le a kerámia burát (2), majd a belső fedelet (3) a víztartályról.
4. Onnét desztillált vizet a víztartályba, legfeljebb a körbefutó vízszintes vonalig! Ne töltse túl a víztartályt, mert akkor nem alakul ki megfelelő mennyiségű hidegpára! A ventilátor fűvokába (6) nem kerülhet víz!
5. Most igény szerint adhat 5-10 csepp jó minőségű, természetes aromaolajat a vízbe. Ne használjon mesterséges anyagokat, mert azok károsíthatják a készüléket.
6. Tegye vissza a helyére a belső műanyag fedelet, majd a kerámia burát.
7. Átnéllük, hogy billegjen a víz feltöltött készülék, csatlakoztassa a készülékhez az adapter csatlakozóját.
8. Csatlakoztassa az adaptert egy szabványos, 230 V~/50Hz földelt fali csatlakozójelzárba.
9. Ezután a készülék üzemkész.

## FUNKCIÓK

Pára és időzítő	Világítás
első gombnyomás folyamatos pára	első gombnyomás magasabb fényerő
második gombnyomás 1 óra párisítás	második gombnyomás alacsony fényerő
harmadik gombnyomás 3 óra párisítás	harmadik gombnyomás lágyan pulzáló fényerő
negyedik gombnyomás 8 óra párisítás	negyedik gombnyomás világítás kikapcsolása
ötödik gombnyomás párisítás kikapcsolva	

Ha nyomva tartja 2 mp-ig a páragombot, akkor szakaszos párisítási üzemmódba (30 sec ON / 30 sec OFF) vált a készülék, melyet a visszajelző fények villogása jelez vissza. Folyamatos üzemmódba újra tartva nyomva 2 mp-ig a gombot. Ez az üzemmód váltás nem befolyásolja a már beállított kikapcsolás időzítését.

Vízhiány esetén vagy az időzítés végén a párisítás a világítással együtt kikapcsol.

## VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Figyelem! A víztartály feltöltése előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Töltsé fel a víztartályt az **Üzembe helyezés szakasz** 3-6 pontjai szerint.

A túl hideg vagy forró víz gátolja a páraalkotást, és károsíthatja a készüléket is.

## VÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Figyelem! A víztartály kiürítése előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! A vizet a „**Drain Side**” felirat fele szabad csak kiönteni, mert a ventilátor fűvokába nem kerülhet víz!

## 2. b) ábra

## TISZTÍTÁS

Keremény víz használata esetén idővel vízfel rakódik le a víztartályban és a fűvokák vízzel érintkező részén. Az oszcillátorra lerakódott vízkő gátolja a normális működést.

Azt ajánljuk, hogy

1. Kiszárazítsa desztillált vízzel.
2. Tisztítsa a víztartályt és az oszcillátort hetente.
3. Gyakran cserélje a vizet.
4. Ha hosszabb ideig nem használja, az egész készüléket tisztítsa meg, és szárazon tárolja.

## Víztartály tisztítása, vízkömentesítése

1. Káposztára ki a párisítót, majd szilentsse meg a tápellátást a csatlakozódugó kihúzásával.

2. Frissen ecetes vizet (1 evőkanál ecet / 1 pohár vízben) öblítse ki a víztartályt, majd tiszta vízzel is.

## Oscillátor tisztítása, vízkömentesítése (3. ábra)

1. Kapcsolja ki a párisítót, majd szilentsse meg a tápellátást a csatlakozódugó kihúzásával.
2. Csöpöptessen 5-10 csepp ételécetet az oszcillátorra, várjon 2-5 percet
3. Megfelelően puha anyaggal, pl. tisztítóval tisztítsa meg az oszcillátor felületét.
4. Öblítse le tiszta vízzel.

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
nem működik a párisítás	töltsön desztillált vizet a víztartályba ellenőrizze a hálózati tápellátást
nem elég hatékony a párisítás	csökkentsse a vízszintet tisztítsa meg az oszcillátort
minden beállítás helyes, de nem jön ki pára a készülékből	távolítsa el a ventilátor fűvoka fedelét (4), tisztítsa ki és tegye vissza a helyére

## MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás, hálózati adapter: . . . . . PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 24 V ~ / 0,5 A  
 Tápkábel hossza: . . . . . 1,8 m  
 Víztartály mérete: . . . . . 180 ml  
 Párisítás: . . . . . 15 – 20 ml/óra, üzemmód és környezetfüggő  
 Környezeti hőmérséklet: . . . . . 5–40 °C  
 Mérete: . . . . . 130 x 185 mm

Pred použitím výrobku si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

## UPOZORNENIA

- Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
- Len na vnútorné použitie!
- Prístroj držte ďalej od vykurovacích a iných elektrických prístrojov!
- Prístroj pripojte len k elektrickej sieti s napätím 230 V~ / 50 Hz.
- Prívodný kábel nezviňte po jeho celej dĺžke!
- Nedotýkajte sa sieťového kábla mokrou rukou!
- Prívodný kábel prístroja nevedzte cez samotný prístroj!
- Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.!
- Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
- Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť!
- V prípade poškodenia sieťového kábla, okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Pred čistením prístroja, naplnením nádoby na vodu, premiestnením alebo údržbou prístroj vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo sieťovej zásuvky!
- Nikdy sa nedotýkajte vody a časti prístroja vo vode, keď prístroj je pod napätím!
- Nikdy neprevádzkujte prístroj bez vody!
- Dbajte na to, aby ste oscilátor nepoškrabali!
- Neponorte prístroj do vody, dbajte na to, aby sa na súčiastky pod napätím nedostala voda!
- Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
- Dbajte na to, aby sa deti nehrali s prístrojom!
- Prístroj nikdy nerozoberajte!
- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho, vyprázdňte nádrž na vodu a odpojte od elektrickej siete!
- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk z prístroja, alebo zápach spálenia) prístroj okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete!
- Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahraďte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaobstarajte kábel z jeho výhradného servisu!

## CHARAKTERISTIKA

**Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu, aróma difúzor s teplým bielym svetlom**  
 • kvalitný materiál: bukový podstavec, keramický kryt • kapacita nádoby: 180 ml • zvlhčovanie: 15-20 ml / h • priebežné alebo cyklické zvlhčovanie (30 sec on / 30 sec off) • voľiteľný 1, 3 alebo 8 h časovač vypnutia • žilé LED kontroly • teplé biele svetlo s 2 stupňami svetlosti alebo s jemným pulzujúcim svetlom • pri nedostatku vody alebo na konci nacašovaného cyklu sa vypne zvlhčovanie aj osvetlenie

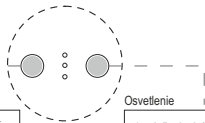
## ŠTRUKTÚRA

1. obrázok: 1. výstup pary • 2. keramický kryt • 3. vnútorná pokrievka • 4. kryt fúkacej dýzy ventilátora • 5. nádoba na vodu • 6. fúkacia dýza ventilátora • 7. pripojka adaptér (na zadnej strane) • 8. drevený podstavec • 9. tlačidlo zvlhčovania a časovača • 10. tlačidlo osvetlenia • 11. kontroly časovača • 12. oscilátor

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Prístroj postavte na pevnú, vodorovnú plochu.
2. Nasledujte kroky podľa obrázku 2. a).
3. Odstarte keramický kryt (2), potom vnútornú pokrievku (3) z nádoby na vodu.
4. Do nádoby na vodu nalejte destilovanú vodu, ale maximálne iba po vyznačenú vodorovnú čiaru! Dbajte na to, aby nádobka nebola preplnená, lebo sa nevytvorí potrebné množstvo studenej pary! Dbajte na to, aby sa do fúkacej dýzy ventilátora (6) nedostala voda!
5. Do vody môžete pridať 5-10 kvapiek kvalitného aromatického oleja. Nepoužívajte umelé arómy, lebo tie môžu poškodiť prístroj.
6. Vnútrnou plastovú pokrievku a keramický kryt umiestnite späť.
7. Keď sa voda nekolíše v nádobe, pripojte adaptér k prístroju.
8. Prístroj pripojte do normálizovanej 230 V / 50 Hz uzemnenej nástannej sieťovej zásuvky.
9. Týmto je prístroj prevádzkyschopný.

## FUNKCIE



Zvlhčovanie a časovač
1. stlačenie tlačidla priebežná para
2. stlačenie tlačidla 1 h zvlhčovanie
3. stlačenie tlačidla 3 h zvlhčovanie
4. stlačenie tlačidla 8 h zvlhčovanie
5. stlačenie tlačidla vypnutie zvlhčovania

Osvetlenie
1. stlačenie tlačidla vysoká svetlosť
2. stlačenie tlačidla nízka svetlosť
3. stlačenie tlačidla jemné pulzovanie svetla
4. stlačenie tlačidla vypnutie osvetlenia

Keď podržíte stlačené 2 sekundy tlačidlo zvlhčovania, prístroj sa prepne do režimu cyklického zvlhčovania (30 sec ON / 30 sec OFF), čo označujú blikajúce kontroly. Pre priebežný režim znovu podržte tlačidlo stlačené 2 sekundy tlačidlo. Takáto zmena režimu neovplyvní už nastavený časovač. Pri nedostatku vody alebo na konci nacašovaného cyklu sa vypne zvlhčovanie aj osvetlenie.

## NAPLNIENIE NÁDOBY NA VODU

Pozor! Pred naplnením nádoby na vodu odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky! Naplňte nádobu podľa bodov 3-6 odseku **Uvedenie do prevádzky**. Príliš studená alebo teplá voda zabraňuje vytváranju pary a môže poškodiť prístroj.

## VYPRÁZDNIENIE NÁDOBY NA VODU

Pozor! Pred vyprázdnením nádoby na vodu odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky!

Vodu môžete vyliať buď na stranu s nápisom „DrainSide“, lebo do fúkacej dýzy ventilátora sa nemôže dostať voda! 2. b) obrázok

## ČISTENIE

V prípade používania tvrdej vody sa časom v nádobe na vodu a na súčiastkach prístroja, ktoré prichádzajú do styku s vodou, sa usadí vodný kameň. Vodný kameň na oscilátore zabraňuje normálnemu fungovaniu. Odporúčame, aby ste:

1. používali destilovanú vodu.
2. Čistite nádobu na vodu a oscilátor každý týždeň.
3. Vodu vymieňajte často.
4. Ak prístroj nebudete používať dlhšiu dobu, vyčistite celý prístroj a skladujte ho na suchom mieste.

## Čistenie nádoby na vodu od vodného kameňa

1. Pred čistením prístroj vypnite, potom odpojte od napätia vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky!
  2. Vyplnite nádobu mliekom (1 polievková lyžica octu v 1 pohári vody), potom vylapnite aj čistú vodu.
- Čistenie oscilátora od vodného kameňa (3. obrázok)**
1. Pred čistením prístroj vypnite, potom odpojte od napätia vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky!
  2. Kvapnite 5-10 kvapiek octu na oscilátor a čakajte 2-5 minút.
  3. Pomocou mäkkého prostriedku, napr. vatových tyčiek očistite povrch oscilátora.
  4. Opláchnite čistú vodu.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
zvlhčovanie nefunguje	do nádoby nalejte destilovanú vodu skontrolujte sieťové napojenie
zvlhčovanie nie je dostatočne efektívne	znížte hladinu vody očistite oscilátor
všetky nastavenia sú správne, ale z prístroja nevychádza para	odstráňte pokrievku fúkacej dýzy ventilátora (4), očistite a umiestnite späť

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie, sieťový adaptér: . . . . . PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 24 V ~ / 0,5 A  
 Dĺžka sieťového kábla: . . . . . 1,8 m  
 Kapacita nádoby: . . . . . 180 ml  
 Zvlhčovanie: . . . . . 15 – 20 ml / h, závisí od režimu a prostredia  
 Prevádzková teplota: . . . . . 5-40 °C  
 Rozmery: . . . . . 130 x 185 mm

Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

## ATENȚIONĂRI

- Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului! • Doar pentru utilizare în interior! • Țineți produsul la distanță de radiatoare și alte echipamente electronice! • Se poate conecta doar în prize cu tensiune de 230 V~ / 50 Hz! • Cablul de conectare se va desfășura în întregime! • Nu conectați nici o dată aparatul în rețeaua electrică cu mâna umedă! • Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat! • Nu conduceți cablul de conectare sub covor, preș etc.! • Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de conectare să fie accesibilă și să se poată îndepărta cu ușurință din priză! • Conduceți cablul de conectare în așa fel, încât să nu poată fi extras din greșeală, respectiv să nu se împiedice nimeni de acesta! • În cazul în care cablul de alimentare s-a deteriorat, scoateți imediat produsul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate! • Curățarea, umplerea rezervorului pentru apă, reamplasarea sau alte acțiuni de întreținere se vor efectua după îndepărtarea fișei cablului din priză de rețea! • Nu atingeți apa sau părțile produsului aflate în apă când produsul se află sub tensiune! • Nu utilizați aparatul fără apă! • Nu zgâriați oscilatorul! • Nu scufundați aparatul în apă și protejați-l de stropirea cu apă în timp ce acesta se află sub tensiune! • Este interzisă utilizarea fără supraveghere în apropierea copiilor! • Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul! • Nu demontați aparatul! • În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, scoateți-l de sub tensiune și goliți rezervorul de apă! • În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate sau simiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! • Este permisă doar utilizarea casnică, nu și cea industrială!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare, schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziționat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

## CARACTERISTICI

Umidificator la rece cu ultrasunete, difuzor de arome, cu lumină ambientală alb cald.

• materiale de calitate: bază din faț, abajur ceramic • capacitate rezervor de apă: 180 ml • umidificare: 15-20 ml/h • umidificare continuă sau în etape (30 sec ON / 30 sec OFF) • temporizator oprire de 1, 3 sau 8 ore • lumină de semnalizare cu LED schimbabilă • lumină ambientală alb cald cu două trepte de luminozitate sau lumină pulsantă • în cazul lipsei de apă sau la sfârșitul temporizării se oprește atât umidificarea, cât și lumina

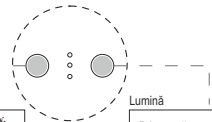
## PĂRȚILE COMPONENTE

fig. 1: 1. orificiu evacuare aburi • 2. abajur ceramic • 3. capac intern • 4. capac de aerisire • 5. rezervor de apă • 6. gură de ventilație • 7. soclu alimentare (în spate) • 8. bază din lemn • 9. buton pornit/oprit umidificare și temporizator • 10. buton pornit/oprit lampă • 11. indicator temporizator • 12. oscilare

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Așezați aparatul pe o suprafață orizontală, plană!
2. Parcurgeți pașii prezentați în fig. 2 a).
3. Îndepărtați abajurul ceramic (2), apoi capacul intern (3) de pe rezervorul de apă.
4. Turnați apă distilată în rezervor, cel mult până la linia orizontală! Nu umpleți cu mai multă apă, deoarece nu se vor crea suficient aburi reci! Nu permiteți să ajungă apă în gura de ventilație (6)!
5. Puneți adăuga după preferință 5-10 picături de ulei de aromaterapie, de calitate superioară. Nu utilizați materiale artificiale, pentru că acestea pot deteriora aparatul.
6. Reașezați capacul intern, apoi abajurul ceramic.
7. Fără a câștiga produsul, conectați mufa adaptorului.
8. Conectați aparatul de o priză de perete cu împănare și tensiunea de 230 V~/50-Hz.
9. Astfel aparatul este pregătit pentru funcționare.

## FUNCȚII



Umidificare & Temporizator

Prima apăsare	☼
umidificare continuă	☼
a 2-a apăsare	○
umidificare timp de 1 oră	☼
a 3-a apăsare	○
umidificare timp de 3 ore	☼
a 4-a apăsare	☼
umidificare timp de 8 ore	○
a 5-a apăsare	○
Oprire umidificare	○

Lumină

Prima apăsare	☼
luminozitate mai mare	☼
a 2-a apăsare	○
Lumină mai palidă	○
a 3-a apăsare	○
Lumină cu pulsare ușoară	○
a 4-a apăsare	○
Oprire lumină	○

Dacă țineți apăsat butonul de umidificare timp de 2 secunde, aparatul va comuta pe modul de umidificare în etape (30 sec ON / 30 sec OFF), care este semnalizat și de lumina intermițentă. Pentru mod de funcționare continuu țineți butonul apăsat timp de 2 secunde. Această schimbare la modul de funcționare nu influențează temporizatorul deja setat.

În cazul în care nu mai are apă sau la finalul temporizării setate, umidificarea se va opri împreună cu lumina.

## UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Atenție! Înainte de umplerea rezervorului scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de rețea din priză!

Umpleți rezervorul urmând pașii de la punctele 3-6 din capitolul **Punerea în funcțiune**.

Apra pe care se va evacua pe partea marcată cu „Drain Side”, deoarece în gura de ventilație nu poate să ajungă apă! (fig. 2 b)

## GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ

Atenție! Înainte de golirea rezervorului scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de rețea din priză!

Apra se va evacua pe partea marcată cu „Drain Side”, deoarece în gura de ventilație nu poate să ajungă apă! (fig. 2 b)

## CURĂȚARE

În cazul în care utilizați apă dură, după o perioadă se va depune calcarul atât pe rezervorul de apă, cât și pe componentele care intră în contact cu apă. Calcarul depus pe oscilator îngreunează funcționarea normală.

Vă recomandăm să:

1. Utilizați apă distilată.
2. Curățați săptămânal rezervorul de apă și oscilatorul.
3. Schimbați des apa.
4. Curățați și depozitați aparatul uscat, dacă nu-l veți folosi o perioadă mai lungă de timp.

## Curățarea și decalcificarea rezervorului de apă

1. Opriți umidificatorul și scoateți-l de sub tensiune prin îndepărtarea fișei cablului de rețea din priză.

2. Clătiți rezervorul cu apă și oțet (1 lingură de oțet la 1 pahar cu apă) apoi cu apă curată.

## Curățarea și decalcificarea oscilatorului (fig. 3)

1. Opriți umidificatorul și scoateți-l de sub tensiune prin îndepărtarea fișei cablului de rețea din priză.

2. Adăugați 5-10 stropi de oțet pe oscilator și așteptați 2-5 minute.

3. Curățați suprafața oscilatorului cu un material moale, de ex. bețșor cu vată.

4. Clătiți cu apă curată.

## DEPANARE

Defect sesizat	Rezolvare probabilă
umidificatorul nu funcționează	adăugați apă distilată în rezervor verificați alimentarea de la rețea
umidificarea nu este eficientă	scădeți nivelul apei din rezervor curățați oscilatorul
toate setările sunt corecte, însă aparatul nu scoate aburi	îndepărtați capacul de aerisire (4), curățați-l și apoi reasezați-l la loc

## DATE TEHNICE

alimentare, adaptor de rețea: . . . . . PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 24 V ~ / 0,5 A  
lungime cablu de alimentare: . . . . . 1,8 m  
dimensiune rezervor de apă: . . . . . 180 ml  
umidificare: . . . . . 15 – 20 ml/oră, în funcție de modul de funcționare și de mediu  
temperatura ambientală: . . . . . 5-40 °C  
dimensiune: . . . . . 130 x 185 mm



Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovom proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše se ne u prisustvu odrasle osobe.

## NAPOMENE

- Uverite se da se uređaj nije oštetio u toku transporta! Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
- Upotrebljivo samo u suvim prostorijama!
- Uređaj držite dalje od grejnih tela i ostalih električnih uređaja!
- Uređaj se sme uključiti samo u standardnu utičnicu 230V~/50 Hz!
- Priklučni kabel treba da je potpuno odmotan!
- Uređaj i priklučni kabel ne dodiruje vlažnim, mokrim rukama!
- Priklučni kabel ne sprovodite preko uređaja!
- Priklučni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
- Uređaj tako postavite da priklučni kabel bude uvek lako dostupan!
- Priklučni kabel sprovodite tako da se ne može zapeti na njega!
- U slučaju oštećenja priklučnog kabla odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- Čišćenje, punjenje rezervoara i premeštanje uređaja uvek radite dok je uređaj isključen iz struje!
- Dok je uređaj uključen u struju nikada ne dodirujte vodu niti delove uređaja koji su u vodi!
- Nikada ne uključujte uređaj bez vode!
- Obratite pažnju da ne ogrebete oscilator!
- Ne potapajte uređaj u vodu, delovi koji su pod naponom ne smeju da dođu u dodir sa vodom!
- Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
- Deca se ne smeju igrati sa uređajem!
- Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati!
- Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga iz struje i ispraznite rezervoar!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priklučni kabel izvucite iz zida!
- Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



Ukoliko se ošteti priklučni kabel, oštećeni priklučni kabel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

### OSOBINE

Ultrazvučni hladni isparivač, aroma difuzor, toplo belo noćno osvetljenje za dobro raspoloženje.

- Kvalitetni materijali, osnova od bukovine sa keramičkom burom • kapacitet rezervoara vode: 180 ml • isparivanje: 15-20 ml / h • konstantno ili ciklično isparivanje (30 sek. on/ 30 sek. off) • tajmer za automatsko isključenje 1, 3 ili 8 sati • cilbar žuti LED indikator • toplo belo noćno svetlo sa dve jačine svetlosti ili blago pulsirajuće slabo svetlo • u slučaju nestanka vode ili isteka tajmerskog podešavanja, isparivač i svetlo se automatski isključuju

### DELOVI UREĐAJA

1. skica: 1. dizna isparivača • 2. keramička bura • 3. unutrašnji poklopac • 4. ventilator, poklopac dizne • 5. rezervoar • 6. ventilator dizna • 7. priklučni strunog adaptera (zadnja strana) • 8. drvena osnova • 9. taster za paru i tajmer • 10. taster za osvetljenje • 11. indikator tajmera • 12. oscilator

### PUŠTANJE U RAD

1. Uređaj postavite na ravnu čvrstu podlogu!
2. Pratite korake prema skici 2. a)
3. Skinite keramičku buru (2), potom unutrašnji poklopac (3) sa rezervoara.
4. Napunite rezervoar destilovanom vodom, maksimalno do obeležene crte! Nemojte prepuniti rezervoar jer se neće formirati pravina para! Ventilator sa diznom (6) ne sme da dođe u dodir sa vodom!
5. Sada po želji možete dodati u vodu 5-10 kapi kvalitetnog aroma ulja. Ne koristite veštačka sredstva, ona mogu oštetiti uređaj.
6. Vratite unutrašnji poklopac i keramičku buru.
7. Pažeci da ne pomerate uređaj uključite strujni adapter u njega.
8. Uključite strujni adapter u standardnu strujnicu 230V~/50Hz.
9. Ovim je uređaj spreman za rad.

### FUNKCIJE

Para i tajmer	Svetlo
prvi pritisak tastera	prvi pritisak tastera
konstantno isparivanje	jače svetlo
drugi pritisak tastera	drugi pritisak tastera
isparivanje 1 sat	slabije svetlo
treći pritisak tastera	treći pritisak tastera
isparivanje 3 sata	blago pulsirajuće svetlo
četvrti pritisak tastera	četvrti pritisak tastera
isparivanje 8 sati	isključivanje svetla
peti pritisak taster	
isparivanje isključeno	

Ukoliko držite 2 sekunde pritisnut taster za uključivanje isparivača, uređaj će aktivirati ciklični rad (30 sek. ON / 30 sek. OFF), aktivan režim se indikuje i indikatorskim svetlom. Za ponovni konstantni rad držite pritisnut taster 2 sekunde. Ovaj režim rada ne učuje na predno podešeno vreme isključenja. U slučaju nestanka vode ili isteka tajmerskog podešavanja, isparivač i svetlo se automatski isključuju.

### PUNJENJE REZERVOARA VODE

Pažnja! Pre punjenja rezervoara isključite uređaj iz struje!  
Napunite rezervoar prema opisima poglavlja 3-6 u delu **Puštanje u rad**.  
Prehladna ili preplova voda sprečava isparavanje a može i oštetiti uređaj.

### PRAZNENJE REZERVOARA VODE

Pažnja! Pre praznjenja rezervoara isključite uređaj iz struje!  
Voda se sme izliti iz uređaja samo prema pravcu natpisa „Drain Side“, jer ne sme dopreti do ventilatora i dizne!

### 2. b) skica

### ČIŠĆENJE

U slučaju upotrebe tvrde vode vremenom mogu nastati naslage kameca na delovima uređaja koji su u kontaktu sa vodom. Naslaga kameca sprečava pravilan rad oscilatora.

Preporučujemo da:

1. Koristite destilovanu vodu.
2. Nedeljno čistite oscilator i rezervoar vode.
3. Često menjate vodu.
4. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, ispraznite rezervoar i uređaj skladištite suv.

### Čišćenje rezervoara i odstranjivanje kameca

1. Isključite uređaj i isključite ga iz struje.  
2. Blagom mešavinom vode i sirčeta (1 supena kašika sirčeta 1 čaša vode) isperite rezervoar a potom ga isperite čistom vodom.

### Čišćenje oscilatora i odstranjivanje kameca (3. skica)

1. Isključite uređaj i isključite ga iz struje.
2. Kapnite 5-10 kapi sirčeta na oscilator i sačekajte 2-3 minuta
3. Mekanim materijalom, na primer štapićem za uši obristite površinu oscilatora.
4. Isperite ga čistom vodom.

### ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguća rešenja za odklanjanje greške
isparivač ne radi	napunite rezervoar destilovanom vodom, proverite mrežno napajanje
isparavanje nije dovoljno efikasno	Smanjite nivo vode u rezervoaru, očistite oscilator
sva su podešavanja pravilna ali se ne stvara para	skinite poklopac ventilatora i dizne (4), očistite ga i vratite na mesto

### TEHNIČKI PODACI

Napajanje, strujni adapter: . . . . . PRI: 230 V~/50 Hz SEC: 24 V ~~/0,5 A  
Dužina priklučnog kabla: . . . . . 1,8 m  
Zapremina rezervoara: . . . . . 180 ml  
Isparivanje: . . . . . 15 – 20 ml/sat, u zavisnosti od režima rada i uslova okoline  
Temperatura upotrebe: . . . . . 5-40 °C  
Dimenzije: . . . . . 130 x 185 mm

Pred prvo uporabo pozorno preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

## OPOMBE

- Prepričajte se, da naprava ni bila poškodovana med transportom! Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati!
- Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih!
- Napravo ne približajte grelnim napravam in ostalim električnim napravam!
- Naprava se sme vključiti samo v standardno vtičnico 230 V~/50 Hz!
- Priključni kabel odvijte do konca!
- Naprave in priključnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami!
- Priključni kabel ne speljite preko naprave!
- Priključni kabel ne speljajte pod tepihe, preproge in podobne predmete!
- Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen!
- Priključni kabel speljite tako, da se kdo ne bi zataknil vanj!
- V primeru poškodbe priključnega kabla napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
- Pred čiščenjem, polnjenjem rezervoarja, premikanjem ali kakršnim koli vzdrževanjem, izključite napravo iz električnega omrežja!
- Dokler je naprava vključena v električno omrežje se nikoli ne dotikajte vode niti delov naprave kateri so v vodi!
- Nikoli ne vključite napravo brez vode!
- Bodite previdni, da ne opraskate oscilator!
- Ne potaplajte napravo v vodo, deli pod napetostjo ne smejo priti v stik z vodo!
- Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora!
- Otroci se ne smejo igrati z napravo!
- Prepovedano je razstavljanje naprave in njene dele prepravljati!
- Vkolikor dalj časa napravo ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja in izpraznite rezervoar!
- Vkolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju, takoj izključite napravo in priključni kabel izvlecite iz stenske vtičnice!
- Ta proizvod je namenjen za hišno uporabo, ni za profesionalne namene!



V kolikor se poškoduje priključni kabel, poškodovani priključni kabel se lahko zamenja i samo s popolnoma identičnim, dobavljenega od uvoznika ali njegovega predstavnika!

## LASTNOSTI

Ultrazvočni hladni izparilnik, aroma difuzor, topla bela nočna svetilitev za dobro razpoloženje.  
 • kvalitetni materiali, osnova iz bukovine s keramičnim pokrovom • kapaciteta rezervoarja vode: 180 ml  
 • izparjevanje: 15-20 ml / h • konstantno ali ciklično izparjevanje (30 sek. on/ 30 sek. off) • tajmer za avtomatski izklop 1, 3 ali 8 ur • jantarjevo numerirani LED indikator • topelobela nočna svetloba z dve jakosti svetlobe ali blago pulsirajoča slaba svetloba • v primeru da zmanjka voda ali se izteče tajmerska nastavitve, se izparilnik in svetloba avtomatsko izključita

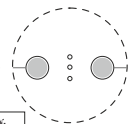
## DELI NAPRAVE

1. skica: 1. šoba izparilnika • 2. keramični pokrov • 3. notranji pokrov • 4. ventilator, pokrov šobe • 5. rezervoar • 6. ventilator šobe • 7. priključek električnega pretvornika (zadnja stran) • 8. lesena osnova • 9. tipke za paro in tajmer • 10. tipka za osvetlitev • 11. indikator tajmerja • 12. oscilator

## ZAGON ZA DELOVANJE

1. Napravo postavite na ravno čvrsto podlago!
2. Spremljajte korake opisane na skici 2. a)
3. Odstranite keramični pokrov (2), nato notranji pokrov (3) z rezervoarja.
4. Napolnite rezervoar z destilirano vodo, maksimalno do obeležene črte! Ne prepolnite rezervoar, ker se ne bo formirala pravilna hladna para! Ventilator s šobo (6) ne sme priti v stik z vodo!
5. Sedaj lahko po želji dodate v vodo 5-10 kapljic kvalitetnega eteričnega olja. Ne uporabljajte nekvalitetna sredstva, ker lahko poškodujejo napravo.
6. Vrnite notranji pokrov in keramični pokrov.
7. Pazite da ne premikate napravo in vključite električni pretvornik vanjo.
8. Vključite električni pretvornik v standardno električno vtičnico 230 V~/50Hz.
9. S tem je naprava pripravljena za delovanje.

## FUNKCIJE



Para in tajmer	
prvi pritisk tipke	☀
konstantno izparjevanje	☀
drugi pritisk tipke	○
izparjevanje 1 uro	☀
tretji pritisk tipke	○
izparjevanje 3 ure	☀
četrti pritisk tipke	☀
izparjevanje 8 ur	○
peti pritisk tipke	○
izparjevanje izključeno	○

Svetloba	
prvi pritisk tipke	☀
močnejša svetloba	☀
drugi pritisk tipke	○
slabša svetloba	○
tretji pritisk tipke	☀
blago pulsirajoča svetloba	○
četrti pritisk tipke	☀
izključevanje svetlobe	○

Vkolikor držite 2 sekundi pritisnjeno tipko za vključevanje izparilnika, bo naprava aktivirala ciklično delovanje (30 sek. ON / 30 sek. OFF), aktiven režim se indicira tudi z indikatorsko lučko. Za ponovno konstantno delovanje držite pritisnjeno tipko 2 sekundi. Ta režim delovanja ne vpliva na predhodno nastavljen čas izklopa. V primeru koder zmanjka voda ali se izteče tajmerska nastavitve, se izparilnik in svetloba avtomatsko izključita.

## POLNILENJE REZERVOARJA VODE

Pozor! Pred polnjenjem rezervoarja izključite napravo iz električnega omrežja! Napolnite rezervoar po opisnem v poglavju 3-6 v delu **Zagon za delovanje**. Prehladna ali pretopla voda preprečuje izparjevanje, a lahko tudi poškoduje napravo.

## PRAZNILENJE REZERVOARJA VODE

Pozor! Pred praznjenjem rezervoarja izključite napravo iz električnega omrežja! Voda se sme izliti iz naprave samo proti smeri napisa „**Drain Side**“, ker ne sme prodati do ventilatorja in šobe! **2. b) skica**

## ČIŠČENJE

V primeru uporabe trde vode lahko časoma nastanejo obloge vodnega kamna na delih naprave, kateri so v stiku z vodo. Obloge vodnega kamna preprečujejo pravilno delovanje oscilatorja. Priporočamo da:  
 1. Uporabljate destilirano vodo.  
 2. Enkrat na teden očistite oscilator in rezervoar vode.  
 3. Pogosto menjate vodo.  
 4. Vkolikor dalj časa ne uporabljate napravo, izpraznite rezervoar in napravo suho shranite.

**Čiščenje rezervoarja in odstranjevanje vodnega kamna**  
 1. Izključite napravo in izvlecite iz električnega omrežja.  
 2. Z blago mešanico vode in kisa (1 jušna žlica kisa 1 kozarec vode) izperite rezervoar in ga nato izperite še z čisto vodo.

**Čiščenje oscilatorja in odstranjevanje vodnega kamna (3. skica)**  
 1. Izključite napravo in izvlecite iz električnega omrežja.  
 2. Kanite 5-10 kapljic kisa na oscilator in počakajte 2-3 minuti  
 3. Z mehkim materialom, na primer z vatirano palčko za ušesa obrišite površino oscilatorja.  
 4. Izperite ga s čisto vodo.

## ODPRAVLJANJE NAPAKE

Napaka	Mogoče rešitve za odpravljanje napak
izparilnik ne deluje	napolnite rezervoar z destilirano vodo, preverite mrežno napajanje
izparjevanje ni dovolj učinkovito	Zmanjšajte nivo vode v rezervoarju, očistite oscilator
Vse nastavitve so pravilne a se ne ustvarja para	odstranite pokrov ventilatorj in šobe (4), ga očistite in vrnite na mesto

## TEHNIČNI PODATKI

Napajanje, električni pretvornik: . . . PRI: 230 V~/50 Hz SEC: 24 V ~~/0,5 A  
 Dolžina priključnega kabla: . . . . . 1,8 m  
 Volumen rezervoarja: . . . . . 180 ml  
 Izparjevanje: . . . . . 15–20 ml/uro, v odvisnosti od režima delovanja in pogojev okolice  
 Temperatura uporabe: . . . . . 5–40 °C  
 Dimenzije: . . . . . 130 x 185 mm



Předtím, než začnete produkt používat, si pozorně přečtěte tento návod k používání a tento si pečlivě uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození produktu! • Určeno výhradně k používání v interiérech! • Lampičku umístěte v dostatečné vzdálenosti od topných těles a jiných elektrických přístrojů!
- Lampičku je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s napětím 230 V~ / 50 Hz! • Napájecí kabel odpojte v celé délce! • Lampičku nikdy nezapojíte do elektrické sítě vlhkými, mokryma rukama! • Napájecí kabel nepokládejte na lampičku! • Napájecí kabel nepokládejte pod koberec, rohožku apod.!
- Lampičku umístěte tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla vždy snadno přístupná a bylo jí možné odpojit ze sítě! • Napájecí kabel pokládejte tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení, zakopnutí o kabel! • V případě poškození síťového napájecího kabelu lampičku ihned odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • V případě čištění, plnění zásobníku na vodu, přemísťování nebo provádění jiné údržby lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi! • Nikdy se nedotýkejte vody, ani částí lampičky ponořených ve vodě, když je lampička zapojena do elektrické sítě! • Produkt nikdy neprovazujte bez vody! • Dbejte, aby nedošlo k poškrábání oscilátoru! • Lampičku neponořujte do vody, části pod napětím se nesmí dostat do kontaktu s vodou! • Lampičku je zakázáno používat bez dozoru, jsou-li v blízkosti dětí! • Je zakázáno, aby si s lampičkou hrály děti! • Produkt nikdy nerozebírejte! • Nebudete-li produkt delší dobu používat, vypněte jej, odpojte napájecí kabel z elektrické sítě a vyprázdněte zásobník na vodu! • Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk zvuk vycházející z přístroje nebo ucítíte pach spáleniny), lampičku okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
- Určeno výhradně k používání v domácnosti, není určeno k používání v průmyslových podmínkách!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je dovoleno provést pouze za vodič poskytnutý přímo výrobcem nebo servisní službou výrobce!

## SPECIFIKACE

Tvorba studené páry ultrazvukovou technologií, aroma difuzér, teplé bílé náladové světlo.  
 • kvalitní materiály; podstavec z bukového dřeva, keramický kryt • kapacita zásobníku na vodu: 180 ml • tvorba páry: 15-20 ml / hod. • plynná nebo elapová tvorba páry (30 sec on / 30 sec off) • volba časovaného vypnutí po 1, 3 nebo 8 hodinách • jantarové žluté LED kontroly • teplé bílé náladové světlo se dvěma stupni jasů nebo jemné pulzující svícení • v případě nedostatku vody nebo po uplynutí předem nastavené provozní doby se funkce vytváření páry vypíná, včetně funkce osvětlení

## ČÁSTI PŘÍSTROJE

1. schéma: 1. parní tryska • 2. keramický kryt • 3. vnitřní víko • 4. víko trysky ventilátoru • 5. zásobník na vodu • 6. tryska ventilátoru • 7. zásuvka na adaptér (vzadu) • 8. dřevěný podstavec • 9. tlačítko funkce tvorby páry a časování • 10. tlačítko funkce osvětlení • 11. světelné kontroly časování • 12. oscilátor

## UVEDENÍ DO PROVOZU

- Lampičku postavte na pevnou, vodorovnou, hladkou plochu!
- Postupujte podle pokynů vyobrazených na schématu 2. a).
- Ze zásobníku na vodu sejměte keramický kryt (2), potom vnitřní víko (3).
- Do zásobníku na vodu nalijte destilovanou vodu, nejvíce do vyznačené vodorovné linky! Do zásobníku na vodu nenalévejte větší množství vody, než je stanoveno, protože by se tak nevytvářelo dostatečné množství studené páry! Do trysky ventilátoru (6) se nesmí dostat voda!
- Podle vlastního uvážení můžete do vody přidat 5-10 kapek kvalitního přírodního esenciálního oleje. Nepoužívejte oleje vyrobené z umělých látek, protože by mohlo dojít k poškození lampičky.
- Vnitřní plastové víko vraťte zpátky na místo a potom také keramický kryt.
- Anténu lampičku naplněnou vodou nakloníte, zasunete do lampičky adaptér.
- Lampičku zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi s parametry 230 V~/50 Hz.
- Nyní je lampička připravena k používání.

## FUNKCE

tvorba páry a časování	Osvětlení
první stisknutí tlačítka plynná tvorba páry	první stisknutí tlačítka intenzivnější jas
druhé stisknutí tlačítka tvorba páry po 1 hodinu	druhé stisknutí tlačítka nižší jas
třetí stisknutí tlačítka tvorba páry po 3 hodiny	třetí stisknutí tlačítka jemné pulzující svícení
čtvrté stisknutí tlačítka tvorba páry po 8 hodin	čtvrté stisknutí tlačítka vypnutí funkce osvětlení
páté stisknutí tlačítka vypnutí funkce tvorby páry	

Pokud tlačítko tvorby páry přidržíte stisknuté na dobu 2 vteřin, lampička přejde do provozního režimu elapové tvorby páry (30 sec ON / 30 sec OFF), což bude signalizováno blikáním světelných kontrol. Pro aktivování plynného provozního režimu tlačítko opět přidržíte stisknuté po dobu 2 vteřin. Tato změna provozního režimu nemá vliv na předem aktivované nastavení funkce časování. V případě nedostatečného množství vody nebo na konci předem nastavené provozní doby se funkce tvorby páry, včetně funkce osvětlení vypne.

## DOPLŇNÉ ZÁSADNÍKU NA VODU

Upozornění! Před doplněním zásobníku na vodu lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi! Do zásobníku na vodu nalijte vodu podle pokynů uvedených v bodech 3 až 5 části Uvedení do provozu. Příliš studená nebo horká voda zabruží tvorbu páry a může lampičku poškodit.

## VYPRÁZDNĚNÍ ZÁSABNÍKU NA VODU

Upozornění! Před vyprázdněním zásobníku na vodu lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi! Je dovoleno vylévat směrem k nápisu „Drain Side“, protože do trysky ventilátoru se nesmí dostat voda! 2. b) schéma

## ČIŠTĚNÍ

V případě používání tvrdé vody se časem v zásobníku na vodu a na částech, které přicházejí do kontaktu s vodou, ukládá vodní kámen. Vodní kámen usazený na oscilátoru zamezuje standardním provozu lampičky. Doporučujeme, abyste dodržovali následující pokyny:

- Používejte destilovanou vodu.
- Zásobník na vodu a oscilátor čistěte jednou týdně.
- Často vyměňujte vodu.
- Nebudete-li lampičku delší dobu používat, vyčistěte ji a v suchém stavu ji uložte.

## ČIŠTĚNÍ ZÁSABNÍKU NA VODU, ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

1. Vypněte funkci tvorby páry a lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi.  
 2. Zásobník na vodu proplačněte slabším odtokovým roztokem (1 polévková lžička octa ve 1 sklenici vody) a potom vypláchněte i čistou vodou.

## Čištění oscilátoru, odstranění vodního kamene (3. schéma)

- Vypněte funkci tvorby páry a lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi.
- Na oscilátor kápněte 5 až 10 kapek octa a vyčkejte 2 až 5 minut.
- Povrch oscilátoru očistěte vhodným měkkým materiálem, např. vatovou tyčinkou.
- Opláchněte čistou vodou.

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení odstranění závady
nefunguje funkce tvorby páry	do zásobníku na vodu nalijte destilovanou vodu zkontrolujte napájení ze sítě
tvorba páry není dostatečně efektivní	snížte hladinu vody vyčistěte oscilátor
všechna nastavení jsou provedena správně, ale z lampičky nevychází pára	sejměte víko trysky ventilátoru (4), vyčistěte a vraťte zpátky na místo

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení, síťový adaptér: . . . . . PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 24 V~ / 0,5 A  
 Délka napájecího kabelu: . . . . . 1,8 m  
 Rozměry zásobníku na vodu: . . . . . 180 ml  
 Tvorba páry: . . . . . 15–20 ml/hodina, v závislosti na provozním režimu a okolním prostředí  
 Teplota prostředí: . . . . . 5–40 °C  
 Rozměry: . . . . . 130 x 185 mm

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

## UPOZORENJA

• Provjerite da aparat nije oštećen u provozu! • Samo za unutarnju uporabu! • Držite aparat dalje od grijanja i drugih električnih aparata! • Priključite samo na naponske utičnice 230V ~ / 50 Hz! • Opustite kabel napajanja! • Nikada ne priključite aparat na električnu mrežu mokrim rukama! • Nemojte voditi kabel za napajanje na aparat! • Nemojte voditi kabel za napajanje ispod tepiha, štitnika, itd. • Aparat treba postaviti tako da omogućiti lak pristup i uklanjanje utikača! • Vodite kabel za napajanje tako da ga ne biste slučajno izvukli! • Ako je mrežni kabel oštećen, odmah odspojite uređaj i kontaktirajte stručnjaka! • Kod čišćenja, punjenja spremnika za vodu, zamjene aparata ili drugog održavanja, odspojite aparat odspojivši priključak za priključak. • Nikada ne dodirujte vodu i dijelove aparata u vodi kada je uređaj pod naponom. • Nikada ne radite aparat bez vode. • Nemoj ogrebat oscilator! • Nemojte uranjati uređaj u vodu, dijelovi pod naponom ne mogu ne stupiti u dodir s vodom! • Nemojte raditi bez nadzora u prisustvu djece! • Nemojte dopustiti djeci da igraju s jedinicom! • Nikada ne rastavljajte aparat. • Ako ne namjeravate koristiti uređaj dulje vrijeme, isključite ga, zatim uklonite utikač iz utičnice i ispraznite spremnik za vodu. • Ako je otkrivena neka nepravilna radnja (npr. Neuobičajena buka ili sagorjeni miris iz jedinice), odmah ga isključite i uklonite mrežni utikač! • Uređaj je namijenjen kućanstvu. Nije dopuštena industrijska uporaba!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, može se zamijeniti isključivo s kablom koji se nabavi od proizvođača ili njegovog servisera!

## ZNAČAJKE

**Ultrazvučni hladni ovlazivač zraka, raspršivač arome, topla bijela svjetlost raspoložena.**  
 • Kvalitativna potrošna materija: baza bučke, keramička žarulja • Kapacitet spremnika vode: 180 ml • Vlaženje: 15-20 ml/h • kontinuirano ili povremeno vlaženje (30 sekundi / 30 sekundi isključeno) • odabir 1, 3 ili 8 sati isključite vrijeme • jantarno žuto svjetlo LED indikatora • toplo bijelo svjetlo raspoloženo s dvostupanjskom svjetlošću ili blago pulsirajućom svjetlo • u slučaju manjka vode ili na kraju vremena, vlaženje se gasi i rasvjetlom

## DJELOV I UREĐAJA

1. dio: 1. mlaznica za paru • 2. keramička žarulja • 3. unutarnji poklopac • 4. poklopac ventilatora • 5. spremnik za vodu • 6. poklopac • 7. konektor adaptera (iza) • 8. drvena podloga • 9. tipka za izbacivanje pare • 10. gumb za osvjetljenje • 11. svjetlosni pokazivač vremena • 12. oscilator

## MONTAZA

- Postavite aparat na čvrstu, vodoravnu, ravnu površinu.
- Slijedite korake 2. a) slike.
- Izvadite keramičku žarulju (1.), a zatim unutarnji poklopac (3.) iz spremnika za vodu.
- Izvadite destiliranu vodu u spremnik vode do kružne vodoravne crte. Nemojte pretjerano napuniti spremnik za vodu jer ne proizvodi dovoljnu količinu hladne pare. Nemojte dopustiti da voda ulazi u mlaznicu ventilatora (6.)!
- Najviše po potrebi 5-10 kapi dobre kvalitete, prirodnog aroma ulja u vodi. Nemojte koristiti umjetne materijale jer to može oštetiti aparat.
- Zamijenite ga unutarnjim plastičnim umućenjem, potom keramičkim žaruljama.
- Spojte priključak adaptera na uređaj bez ometanja napunjenog uređaja.
- Spojte jedinicu na standardnu 230 V ~ 50 Hz uzemljenu utičnicu.
- Uređaj je spreman za uporabu.

## FUNKCIJE

Parna i vremenska	rasvjeta
prvo pritisnite gumb prve tipke neprekidna višeslojnost pare	prvo pritisnite gumb prve tipke jače svjetlo
pritisnite gumb druge tipke jednostano osvjetljavanje niske vlažnosti	pritisnite gumb druge tipke slabije svjetlo
pritisnite gumb treće tipke 3 sata vlaženja lagano pulsirajuće svjetlinu	pritisnite gumb treće tipke blago pulsirajuće svjetlo
pritisnite gumb četvrte tipke 8 sati vlaženja osvjetljenja	pritisnite gumb četvrte tipke isključivanje svjetla
pritisnite gumb pete tipke ovlazivanje	

Ako pritisnete tipku pare na 2 sekunde, aparat se mijenja na isprekidani način vlaženja (30 sekundi ON / 30 sec OFF), što je označeno treperenjem svjetla. Za kontinuirani način, pritisnite i držite gumb na 2 sekunde. Ova promjena načina rada ne utječe na već odloženo vrijeme. U slučaju nestašice vode ili na kraju vremena, vlaženje s rasvjetom se isključuje.

## ISPUNJAVANJE VODENOG TANKA

Pažnja! Prije punjenja spremnika za vodu, uklonite utikač iz utičnice. Napunite spremnik za vodu u skladu s odjeljkom 3-6 odlomka Instalacije. Premoknjama hladna ili vruća voda blokira stvaranje pare i može oštetiti uređaj.

## PRAZNENJE VODENOG TANKA

Pažnja! Zbrinite uređaj prije praznjenja spremnika za vodu. Voda treba sipati samo iznad oznake "Ispustite", jer voda ne bi trebala curiti na mlaznicu ventilatora! 2. b) lik

## ČIŠĆENJE

- Ako se upotrebljava tvrda voda, vremenski će se kamenac odložiti u spremnik za vodu i na dijelove koji su u dodiru s vodom. Kamenac koji se taloži na oscilatoru onemogućuje normalan rad. Pripremujući:
- Koristite destiliranu vodu.
  - Čistite spremnik za vodu i oscilator tjedno.
  - Često mijenjati vodu.
  - Ako se ne koristi dulje vrijeme, očistite cijeli aparat i čuvajte ga suhom.

## Čišćenje spremnika za vodu, uklanjanje kamenca

- Isključite ovlazivač, a zatim prekidajte napajanje iskopčavanjem utikača priključka.
- S laganim ocmo vode (1 žlica octa u 1 šalici vode), isperite spremnik vode i zatim čistom vodom.

## Čišćenje oscilatora, uklanjanje kamenca (slika 3.)

- Isključite ovlazivač, a zatim odspojite iz napajanja odspojivši utikač priključka.
- Ispustite 5 do 10 kapljica octa u oscilator, pričekajte 2 do 5 minuta
- Nanesite s mekim materijalom, npr. očistite površinu oscilatora čistim sredstvom.
- Isperite čistom vodom.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Rješenje
ovlaživanje ne radi	napunjen je vodu u spremnik za vodu provjerite glavni pretvarač
ovlaživanje nije dovoljno učinkovito	smanjili razinu vode očistite oscilator
sve su postavke točne, ali para ne izlazi iz uređaja	skinite poklopac mlaznice ventilatora (4.), očistite ga i vratite na svoje mjesto

## TEHNIČKI PODACI

Napajanje, mrežni adapter: .....PRI: 230 V ~ / 50 Hz SEC: 24 V ~ / 0,5 A  
 Dužina kabela: .....1,8 m  
 Dimenzije spremnika za vodu: .....180 ml  
 Humidifikacija: .....15-20 ml / sat, ovisno o načinu rada i ambijentu  
 Temperatura okoline: .....5-40 °C  
 Dimenzije okoline: .....130 x 185 mm



**EN** • Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**H** • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.  
Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**SK** • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**RO** • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**SRB-MNE** • Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinjal! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**SLO** • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre . Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

**CZ** • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme tímto spojené případné náklady.

**HR-BiH** • Uredjaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.

[www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK

Tel.: +421/0/ 35 7902400 [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Cluj-Napoca, județul Cluj, România,

Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337

Tel.: +40 264 406 488 Fax: +40 264 406 489

[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija

Tel.: +381(0)24 686 270 [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kína

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA D.O.O.**

Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija

Tel.: 386 59 178 322 [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)

Država uvoza: Mađarska Država porekla: Kitajska

Proizvajalec: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH

Tel.: +387 61 095 095 Zemlja porijekla: Kína

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska

Tel.: +385 1 2006 148 Zemlja porijekla: Kína

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

